

sobota, 16.05.2026

Tłumaczenia Biblii dostępne w 4121 językach!

Biblia została obecnie w całości lub częściowo przetłumaczona na ponad 4000 języków na całym świecie. Zjednoczone Towarzystwa Biblijne (United Bible Societies), w swoim nowym raporcie rocznym za 2025 rok, wymieniają dokładnie 4121 języków - spośród szacowanej liczby 7400 języków używanych na świecie. Żadna inna księga nie jest dostępna w tak wielu różnych językach.

W zeszłym roku po raz pierwszy ukończono tłumaczenie całego tekstu Biblii na co najmniej 13 języków. Dzięki temu łączna liczba tłumaczeń Biblii wzrosła do 795 języków. Liczba użytkowników, którzy potrafią przeczytać całą Biblię w swoim ojczystym języku, wzrosła w ten sposób do około 6,6 miliarda.

Od języka wschodnioromskiego do tokelauańskiego

Według Towarzystw Biblijnych, nowe tłumaczenia obejmują język wschodnioromski, którym posługuje się ponad 10 milionów w Etiopii. Fragmenty Pisma Świętego są teraz dostępne również w języku muong, którym posługuje się 1,5 miliona osób w Wietnamie, oraz w językach tokelau i pinuyumaayn, z których każdy ma zaledwie kilka tysięcy użytkowników w Nowej Zelandii i na Tajwanie.

W raporcie rocznym wymieniono ukończone projekty tłumaczeniowe w 100 językach. Obejmują one głównie fragmenty Biblii.

Wiele wersji w języku niemieckim i angielskim

Według UBS żaden inny język nie ma tak wielu różnych tłumaczeń Biblii jak niemiecki czy angielski. W samym języku niemieckim istnieje ponad 35 wariantów tłumaczeniowych: od wersji zbliżonych do oryginału po wersje potoczne. Tylko kilka innych języków na świecie ma więcej niż jedno tłumaczenie Biblii.

Zjednoczone Towarzystwa Biblijne (United Bible Societies, UBS) to międzynarodowa i międzyreligijna sieć skupiająca ok. 150 krajowych stowarzyszeń i towarzystw biblijnych. Została założona w 1946 r., aby wspierać się wzajemnie w celu rozpowszechniania Biblii. Obecnie koordynuje i wspiera projekty biblijne w około 240 krajach i terytoriach.

Źródło:

<https://www.niedziela.pl/artukul/123930/>